



Dual highway, hard surface		Route à 2 chaussées séparées, revêtement dur
Road, hard surface, more than 2 lanes		Route, revêtement dur, plus de 2 voies
Road, hard surface, 2 lanes		Route, revêtement dur, 2 voies
Road, hard surface, less than 2 lanes		Route, revêtement dur, moins de 2 voies
Street		Rue
Road, loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more		Route de gravier, aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus
Road, loose or stabilized surface, all season, less than 2 lanes		Route de gravier, aggloméré, toute saison, moins de 2 voies
Road, loose surface, dry weather		Route de gravier, temps sec
Unclassified road, street		Route non classée, rue
Vehicle track or winter road; gate		Chemin de terre ou d'hiver; barrière
Trail, cut line or portage; portage		Sentier, percée, portage; portage
Road, under construction		Route, en construction
Highway interchange with number; traffic circle		Échangeur routier avec numéro; rond-point
Highway route number		Numéro de route
Built-up area; street; park/sports field		Agglomération; rue; parc ou terrain de sports
Indian reserve, small		Réserve indienne, petite
Railway, single track; railway station; turntable		Chemin de fer, voie unique; gare ferroviaire; plaque tournante
Railway, multiple tracks		Chemin de fer, voies multiples
Railway, under construction		Chemin de fer, en construction
Railway, abandoned		Chemin de fer, abandonné
Railway on road; special track railway		Voie ferrée sur route; chemin de fer à voie spéciale
Rapid transit route: rail; road		Transport rapide: voie ferrée; route
Bridge; footbridge; snowshed		Pont; passerelle; paraneige
Bridge: swing, draw, lift; tunnel		Pont: tournant, basculant, levant; tunnel
Cut; embankment, causeway		Déblai; remblai, chaussée
Dyke/levee; carrying road/railway		Digue/levée; portant une route/chemin de fer
Ferry Route		Traverse
Ford		Gué
Submarine cable		Câble sous-marin
Navigation light; navigation beacon		Feu de navigation; balise de navigation
Coast Guard station; exposed shipwreck		Station de la garde-côtière; épave émergée
Seaplane base; seaplane anchorage		Hydrobase; mouillage d'hydravions
Crib, abandoned bridge pier		Caisson, pilier de pont abandonné
Airfield, position approximate; heliport		Terrain d'aviation, position approximative; Hélicoptère
Building(s)		Bâtiment(s)
Church; non-Christian place of worship; shrine		Église; lieu de culte non chrétien; lieu de pèlerinage
Educational building; grain elevator; fire station		Bâtiment d'enseignement; élévateur à grains; caserne de pompiers
Sports/race track; stadium		Piste de course; stade
Silo; kiln; dome		Silo; séchoir; dôme
Cemetery; historic site, point of interest		Cimetière; lieu historique, lieu d'intérêt
Landmark object; on building; with height		Élément-repère; sur bâtiment; avec hauteur
Campground; picnic site; service centre		Terrain de camping; terrain de pique-nique; air de service
Golf course; golf driving range; drive-in theatre		Terrain de golf; champ d'exercice-golf; ciné-parc
Wind-operated device; ruins; greenhouse		Éolienne; ruines; serre
Aerial cableway, ski lift, conveyor		Téléphérique, remontée mécanique, convoyeur
Ski area, ski jump		Station de ski, tremplin de ski
Wall; fence		Mur; clôture
Tank(s): vertical; horizontal		Réservoir(s): vertical; horizontal
Warden, ranger station; Customs		Poste de garde forestier; poste de douane
Well: oil, natural gas		Puits de pétrole de gaz naturel
Crane: vertical; horizontal		Grue: verticale; horizontale
Rifle range with butts		Champ de tir avec buttes
Power transmission line, multiple lines		Ligne de transport d'énergie électrique, lignes multiples
Telephone line; firebreak		Ligne téléphonique; coupe-feu
Pipeline with control valve		Pipeline avec un valve de contrôle
Multiple pipelines underground		Pipelines multiples souterrains
Electric facility; oil or natural gas facility		Installation électrique; installation pétrolière ou gazière
Pit: sand, gravel, clay; quarry		Sablrière, gravière, glaisière; carrière
Mine; cave		Mine; caverne



<b>International boundary with monument</b>		<b>Frontière internationale avec borne-repère</b>
<b>Boundary, first class with mile post</b>		<b>Limite de première classe avec borne milliaire</b>
<b>Boundary, first class unsurveyed</b>		<b>Limite de première classe non arpentée</b>
<b>Boundary, second class</b>		<b>Limite de deuxième classe</b>
<b>Boundary, second class within the Dominion Land Survey</b>		<b>Limite de deuxième classe à l'intérieur du système d'Arpentage des terres du Canada</b>
<b>Boundary, third class</b>		<b>Limite de troisième classe</b>
<b>Boundary, fourth class</b>		<b>Limite de quatrième classe</b>
<b>Boundary, fifth class</b>		<b>Limite de cinquième classe</b>
<b>Boundary, sixth class</b>		<b>Limite de sixième classe</b>
<b>Boundary, sixth class unsurveyed</b>		<b>Limite de sixième classe non arpentée</b>
<b>Boundary, seventh class</b>		<b>Limite de septième classe</b>
<b>Boundary, eighth class</b>		<b>Limite de huitième classe</b>
<b>Boundary, ninth class area outline</b>		<b>Limite de neuvième classe surface délimitée</b>
<b>Precise elevation</b>		<b>Point coté, précis</b>
<b>Dam: small; large; carrying road</b>		<b>Barrage: petit; grand; portant une route</b>
<b>Wharf; pier; seawall; breakwater</b>		<b>Quai; jetée; mur de protection; brise-lames</b>
<b>Slip; drydock; boat ramp</b>		<b>Cale; cale sèche; rampe de mise à l'eau</b>
<b>Lock; sluice gate</b>		<b>Écluse; vanne</b>
<b>Sewage disposal pond, settling pond, waste pond</b>		<b>Étang d'épuration, étang de décantation, étang de déchets</b>
<b>Watercourse or shoreline: definite; indefinite</b>		<b>Cours d'eau ou rive: précis(e); imprécis(e)</b>
<b>Watercourse; direction of flow arrow</b>		<b>Cours d'eau; flèche de direction du courant</b>
<b>Rapids</b>		<b>Rapides</b>
<b>Falls (with height in black)</b>		<b>Chutes (avec hauteur en noir)</b>
<b>Well: water, brine; spring</b>		<b>Puits d'eau, puits salant; source</b>
<b>Canal navigable; canal, abandoned</b>		<b>Canal navigable; canal abandonné</b>
<b>Ditch, conduit; conduit, underground</b>		<b>Fossé, canalisation; canalisation souterraine</b>
<b>Conduit bridge</b>		<b>Pont de canalisation</b>
<b>Braided stream; disappearing stream</b>		<b>Cours d'eau anastomosé; cours d'eau disparaissant sous terre</b>
<b>Fish ladder</b>		<b>Passe migratoire</b>
<b>Lake pond; slough, intermittent lake pond</b>		<b>Lac étang; bourbier, lac étang intermittent</b>
<b>Flooded area</b>		<b>Zone inondée</b>
<b>Reservoir, dugout, filtration pond, swimming pool; underground reservoir</b>		<b>Réservoir, bassin, bassin de filtration, piscine; réservoir souterrain</b>
<b>Tundra: ponds; polygons</b>		<b>Étangs de toundra; polygones de toundra</b>
<b>Foreshore flats sand in water</b>		<b>Estrans sable dans l'eau</b>
<b>Rocks in water small islands</b>		<b>Rochers dans l'eau îlots</b>
<b>Rocky ledge; reef</b>		<b>Barre rocheuse; récif</b>
<b>Artificial island, small</b>		<b>Îlot artificiel</b>
<b>Kelp; fish pound</b>		<b>Varech; vivier dans l'eau</b>
<b>Dry river bed</b>		<b>Lit de cours d'eau tari</b>
<b>Wetlands: Marsh, swamp, muskeg; string bog</b>		<b>Terres humides: Marais, marécage, muskeg; tourbière réticulée</b>
<b>Debris-covered ice; palsa bog</b>		<b>Glace couverte de débris; tourbière à palse</b>
<b>Spot elevation; water elevation</b>		<b>Point coté; altitude de la surface de l'eau</b>
<b>Contour: index; intermediate</b>		<b>Courbe: maîtresse; intermédiaire</b>
<b>Approximate contour</b>		<b>Courbe de approximative</b>
<b>Auxiliary contour</b>		<b>Courbe de intercalaire</b>
<b>Depression contour</b>		<b>Courbe de cuvette</b>
<b>Cliff or escarpment</b>		<b>Falaise ou escarpement</b>
<b>Sand; esker; pingo</b>		<b>Sable; esker; pingo</b>
<b>Moraine</b>		<b>Moraine</b>
<b>Glacier, ice cap, snowfield</b>		<b>Glacier, calotte glaciaire, champ de neige</b>
<b>Orchard; vineyard, hopfield; wooded area</b>		<b>Verger; vignoble, houblonnière; région boisée</b>

Legend information matches the Cartographic Standards and Specifications (2001-10-25) available in the GEOSCAN Database: <http://geoscan.ess.nrcan.gc.ca>  
 Insert 'National Topographic Series polychrome map standards and specifications' in the Publications database browser and select 'Search'.

L'information contenue dans la légende correspond aux Normes et spécifications cartographiques (2001-10-25) disponible dans la Base de données GEOSCAN : <http://geoscan.ess.nrcan.gc.ca>  
 Insérer « Les normes et spécifications carte polychrome système national de référence cartographique » dans la boîte de dialogue de la base de données des publications et cliquer sur « Rechercher ».

For information regarding magnetic declination, visit the Geological Survey of Canada Web site at: <http://www.geomaq.nrcan.gc.ca/>

Pour l'information sur la déclinaison magnétique, visitez le site Web de la Commission géologique du Canada à : <http://www.geomaq.nrcan.gc.ca/>

© Department of Natural Resources Canada. All rights reserved.  
 © Le ministère des Ressources naturelles Canada. Tous droits réservés.